

WARNUNG: Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung eingesetzt wird, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und ihre eigene Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich!

(A) Gebrauchsanweisung :

Produktmodell: zitras013w

Produktklasse : Klasse B (EN362:2004)

Typ: Automatisch verriegelnder Karabiner Klasse B (EN12275:2013)

Verwendungszweck: Karabiner (Verbindungselement)

Material: Aluminium 7075

Verschlussöffnung: 21 mm

Anwendungsgebiet:

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. EN 362: 2004 Klasse B, EN 12275: 2013 Klasse B. Ovalkarabiner mit automatischer 3-Wege-Verriegelung für Aktivitäten, bei denen ein Absturzrisiko besteht.

Material: Aluminum 7075

Schnapperöffnung: 21 mm

Dieses Produkt wird gemäß der Norm EN 12275:2013 hergestellt, sowie gemäß PSA-Verordnung (EU) 2016/425, EN362:2004/B.

Die EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website verfügbar:

<https://www.zitras.com/ausruestungsservice>

Achtung: Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Angaben zur Bruchlast finden Sie auf dem Karabiner. Bei einer Belastung oberhalb der Bruchlast wird der Karabiner brechen!

Achtung: Das Produkt darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Anmerkungen zur Nutzung gemäß EN 12275:

Vergewissern Sie sich das, :

- Der Verschluss entgegen der Aufstiegsrichtung positioniert ist
- Dass der Karabiner nicht gleichzeitig in drei Richtungen belastet wird
- Dass keine Kraft, z.B. durch eine Kante oder einen Felsvorsprung, von oben auf die Hülse ausgeübt wird, sodass diese sich öffnen könnte
- Dass der Karabiner korrekt eingebaut ist (längs). Nicht mit quer eingebautem Karabiner verwenden!
- Sie den Verschluss vor jeder Nutzung auf Funktionalität kontrollieren
- der Karabiner komplett schließt und automatisch verriegelt
- Falls der Karabiner Aufgrund von Verschmutzung nicht komplett schließt, versuchen sie ihn mit einem trocknen Tuch zu reinigen und prüfen sie den Verschluss anschließend erneut. **Falls der Verschluss nicht richtig und vollständig schließt, darf das Produkt nicht verwendet werden!**
- Dass bei der Verwendung des Karabiners, ein Verdrehen des Karabiners und eine Verdrehung zwischen den Ausrüstungskomponenten vermieden wird, die zum Öffnen des Verschlusses führt oder führen könnten.
- sie den Karabiner niemals unter Last öffnen
- wenn der Karabiner nicht unter Last ist, der Verschluss entgegengesetzt zum Verlauf des Seils ausgerichtet ist.
- Dass Seil nicht gegen den Verschluss drückt, da sich dieser sonst öffnen wird oder könnte
- Das der Karabiner nicht quer belastet wird. Wenn der Verschluss verriegelt ist, verfügt der Karabiner über die höchste Bruchlast in der Längsachse
- Beim Aufstieg und Abfahren, muss der Karabiner korrekt zwischen Öse und Abseilgerät eingebaut ist.

Anmerkung zur Nutzung gemäß EN 362:

- Dieser Karabiner ist für die Verwendung mit persönlicher Schutzausrüstung konzipiert worden, die den aktuell geltenden Normen entspricht
- Es muss darauf geachtet werden das der Karabiner korrekt belastet wird. Eine Querbelastung und eine Belastung des Schnappers müssen ausgeschlossen werden, da der Karabiner seine maximale Bruchlast bei geschlossen Verschluss in der Längsachse aufweist.
- Achtung: Verwenden sie keine Gewalt, um den Verschluss des Karabiners zu öffnen
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Ausrüstungsteile kompatibel sind
- Wird der Karabiner als Teil eines Absturzsicherungssystems verwendet, muss seine Länge im Hinblick auf die Beurteilung der Fallhöhe und des notwendigen freien Fallraums (freier Raum ohne Hindernisse unter dem Anwender) berücksichtigt werden.
- Die Reibung des Karabiners an einem Drahtseil beschädigt den Karabinerkörper schnell und erheblich, was zu einer verringerten Bruchfestigkeit führt. Verwenden Sie den Karabiner nicht mit Drahtseilen!
- Hersteller, die den Karabiner in andere Komponenten einbinden, wie z.B. in ein Verbindungsmittel mit Falldämpfer müssen die Informationen zum Gebrauch des Karabiners übernehmen.

- Selbstschließend Karabiner mit manuellem Verschluss sollten nur dann eingesetzt werden, wenn diese nicht häufig verbunden und entfernt werden müssen. Falls
- Karabiner häufig geöffnet und geschlossen werden müssen, sollte ein selbstschließender Karabiner mit einer automatischen Verriegelung verwendet werden.

(B) Kompatibilität / Verwendung mit anderen Ausrüstungskomponenten :

Die mit Ihrem Karabiner verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Gurt nach EN 361 für den Arbeitseinsatz). Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Komponenten Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

(C) Auswirkungen von Temperatur und chemischen Reagenzien auf Produkte:

- Aluminiumkarabiner verlieren bei hohen Temperaturen an Festigkeit. Benutzen Sie Aluminiumkarabiner nicht bei Temperaturen über 80 °C (176 °F) und setzen Sie sie keinen Temperaturen über 121 °C (250 °F) aus (gemäß EN12275).
- Wenn das Produkt mit Chemikalien, sauren Lösungsmitteln oder Benzin in Kontakt kommt, kann die Leistung des Produkts beeinträchtigt werden. Verwenden Sie das Produkt daher bitte nicht weiter.

(D) Wartung und Pflege :

- Vor und nach der Nutzung ist eine Sicht- und Funktionsprüfung durchzuführen
- Überprüfen Sie, ob der Schnapper und sein Verriegelungssystem ordnungsgemäß funktionieren: Das Tor muss vollständig schließen, unabhängig davon, aus welcher Position man es loslässt. Der Schnapper muss genügend Widerstand bieten und die Feder muss gangbar sein, damit der Verschluss komplett verriegelt. Wenn sich der Schnapper aufgrund von Staub oder Ähnlichem nur schwer öffnen lässt, waschen Sie ihn bitte mit Wasser bei einer Temperatur von nicht mehr als 40 °C aus.
- Geben Sie nach dem vollständigen Trocknen Schmiermittel auf die beweglichen Teile und wischen Sie das restliche Öl gründlich ab.
- Trocknen Sie das Produkt nicht im Sonnenlicht oder in der Nähe direkter Hitzequellen
- Achten Sie besonders auf die Reinigung, nachdem Sie das Produkt in salzhaltiger Umgebung eingesetzt haben (z.B. Offshore)

(E) Lagerung :

- Nicht in der Nähe von Wärmequellen lagern
- Lagern Sie das Produkt nicht in der Nähe von korrosiven Substanzen wie säurehaltige Lösungsmittel, Benzin usw.
- In einer sauberen und trockenen Umgebung lagern, direkte Sonneneinstrahlung und Hitzequellen vermeiden
- Trocken lagern und im getrockneten Zustand lagern
- Der Karabiner darf nicht mit anderen scharfen Gegenständen in Berührung kommen, die ihn beschädigen könnten.

Die oben genannten Bedingungen wirken sich auf die Lagerung und Alterung der Karabiner aus. Bitte seien Sie vorsichtig bei der Verwendung und bringen Sie die Stoffe die den Karabiner schädigen könnten, nicht in direkten Kontakt mit dem Produkt (gemäß EN12275).

(F) Lebensdauer / Ablegereife :

Die Lebensdauer des Karabiners hängt von der Nutzung ab. Bei normaler Nutzung und Wartung beträgt die Lebensdauer 10 Jahre. Wenn Sie jedoch nicht sicher sind, ob der Karabiner verlässlich funktioniert oder der Karabiner zwar noch gut aussieht, Sie aber glauben er könnte beschädigt sein, dann ist der Karabiner nicht mehr zu nutzen und muss ausgesondert werden! Wir empfehlen Ihnen, den Karabiner vor und nach jedem Gebrauch auf Beschädigungen zu überprüfen.

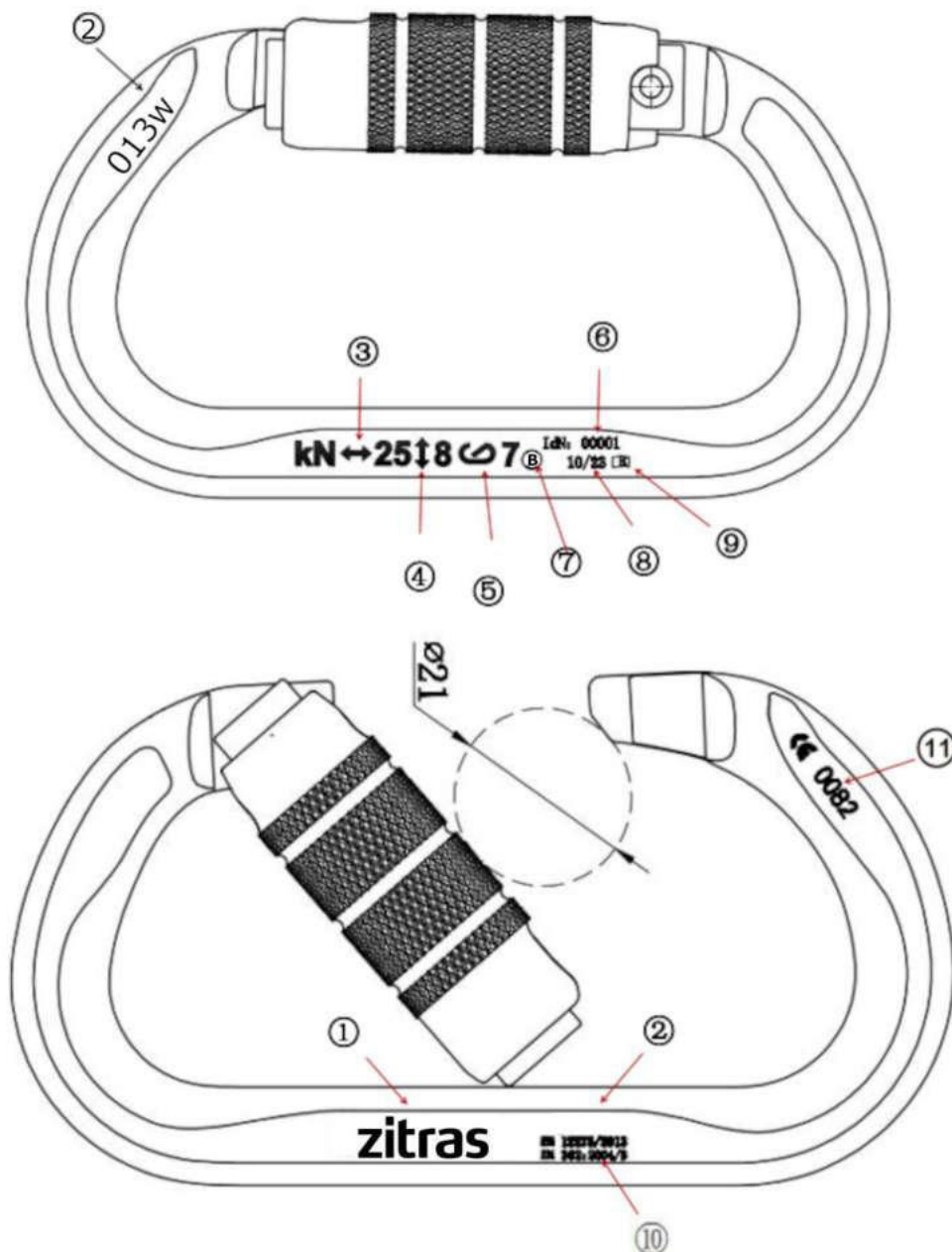
Wenn eine der folgenden Bedingungen zutrifft, ist der Karabiner sofort auszusondern:

- Risse und Brüche
- Scharfe Kanten
- Schnapper, Hülse, oder Niete lose
- Schwacher Schnapper
- Abschürfungen und Einschleifungen
- Snapper oder Verschluss kann nicht geschlossen oder verriegelt werden
- Jegliche strukturelle Verformung

G) Kennzeichnung/Markings

- 1. Warenzeichen des Herstellers
- 2. Produktmodell
- 3. Mindestbruchkraft in KN, Schnapper geschlossen, Hauptachse
- 4. Mindestbruchkraft in KN, Schnapper geschlossen, Nebenachse
- 5. Mindestbruchkraft in KN, Schnapper geöffnet, Hauptachse
- 6. Produktidentifikationscode
- 7. Art des Karabiners
- 8. Monat und Jahr der Herstellung
- 9. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
- 10. Referenz-EN-Norm und Norm-Erstellungsjahr
- 11. CE-Kennzeichnung gemäß PSA-Verordnung (Verordnung EU 2016/425)

G) Markings 013w



Information zur notifizierten Stelle :

Name: VVUÚ a.s.

Adresse: Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, 716 07, Czech Republic

Identifikationsnummer der notifizierten Stelle: 1019

Die PSA unterliegt der EU-Baumusterprüfung (Modul B).

Die PSA unterliegt einer werkseigenen Produktionskontrolle sowie überwachten Produktionskontrollen (MODUL D) unter Aufsicht der notifizierten Stelle No. 0082

Hersteller:

Name und Kontaktmöglichkeiten:

Zitras Gesellschaft für sichere Höhenarbeiten mbH

Lessingstraße 84 / Haus 25c, 13158 Berlin, Germany

Tel: +49-30-4172820 Fax: +49-30-41728219

Mail: info@zitras.com / WEB : www.zitras.com

Referenzstandard und Ausstellungsjahr :

- EN12275:2013
- EN362:2004
- EN365:2004

(H) Produkt- und Verwendungsstandards :

- EN12275:2013
- EN362:2004
- EN365:2004

(I) Erklärung zur Schadstoffbelastung

Unser Produkt enthält keine Schadstoffe die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit haben. Bei der spezifischen Verwendung des Produkts sollten Benutzer die Gebrauchsanleitung befolgen. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

(J) Die Gebrauchsanleitung des Produkts wird zusammen mit dem Produkt verkauft.

(K) Überprüfung durch einen Sachkundigen

- Der Karabiner muss jährlich durch einen Sachkundigen geprüft werden (bzw. entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen)
- Die Ergebnisse der Prüfung müssen protokolliert werden

Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden

Name and contact details of the manufacturer:

Zitras Gesellschaft für sichere Höhenarbeiten mbH

Lessingstraße 84 / Haus 25c, 13158 Berlin, Germany

Tel: +49-30-4172820 Fax: +49-30-41728219

Mail: info@zitras.com / WEB : www.zitras.com

Zusätzliche Informationen:

Da wir nicht jede mögliche Fehlanwendung des Produktes vorhersehen können, dürfen nur erfahrene und geschulte Personen dieses Gerät verwenden.

- Achten Sie auf medizinische Verfassungen, die die Sicherheit des Anwenders bei normalem und Notfallgebrauch beeinträchtigen könnten
- Stellen Sie sicher, dass ein Rettungskonzept vorhanden ist, das alle Risiken abdeckt, bevor Sie Arbeiten durchführen.
- Warnung: Nehmen Sie keine Änderungen oder Ergänzungen an der Ausrüstung vor. Anfallende Reparaturen müssen vom Hersteller durchgeführt werden
- Karabiner aus Aluminium werden für den Einsatz in salzhaltigen Umgebungen nicht empfohlen.
- Beachten Sie die Anforderungen an die als Anschlagpunkt gewählte Anschlagvorrichtung bzw. Bauwerksstruktur, insbesondere die erforderliche Mindestfestigkeit, die Eignung und die Lage.
- Bei der Verwendung in Absturzsicherungen muss der Anschlagpunkt so gewählt werden, dass der Fallfaktor möglichst gering ist und ausreichend freier Fallraum vorhanden ist. D.h. der Anschlagpunkt muss sich über den Nutzer befinden. Der Anschlagpunkt muss die Anforderung der EN 795 erfüllen.
- Wird der Karabiner als Teil eines Absturzsicherungssystems verwendet, muss seine Länge im Hinblick auf die Beurteilung der Fallhöhe und des notwendigen freien Fallraums (freier Raum ohne Hindernisse unter dem Anwender) im Vorfeld und vor jedem Einsatz durch den Sicherheitsbeauftragten beurteilt und berücksichtigt werden. Hierbei muss der Aufsichtsführende sicherstellen, dass es zu keiner Kollision mit dem Boden oder mit Hindernissen im Fallraum kommen kann.
- Der Karabiner darf nicht mit anderen scharfen Gegenständen in Berührung kommen, die ihn beschädigen könnten.
- Vermeiden Sie es, Ihre Ausrüstung im Auto oder an einem geschlossenen, der Sonne ausgesetzten Ort zu lassen.
- Bei der Verwendung von mehreren Ausrüstungskomponenten kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherungsfunktion eines Ausrüstungsgegenstands durch die Nutzung einer anderen Ausrüstungskomponente eingeschränkt oder behindert wird.
- Der Nachweis der EU TYPE Certification kann auf der Seite <https://www.zitras.com/psaga-pruefungen> geprüft werden.

Name, Adresse und Identifikationsnummer der benannten Stelle, die am Entwurf beteiligt ist:

VVUÚ a.s. NB No. 1019, Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, 716 07, Czech Republic

Falls das Produkt in anderen Ländern, die nicht dem ursprünglichen Bestimmungsland entsprechen, weiterverkauft wird, so muss diese Gebrauchsanleitung durch den Weiterverkäufer in die Sprache des neuen Bestimmungslandes übersetzt werden.

Wartungsanweisungen:

- Vor und nach der Nutzung sicherstellen, dass der Karabiner in einwandfreiem Zustand ist
- Prüfen Sie ob Schnapper und Verschluss ordnungsgemäß funktionieren und vollständig schließen.
- Der Schnapper muss, egal aus welcher Position er freigegeben wird, komplett und vollständig schließen
- Der Automatikverschluss muss in gleicherweise funktionieren und darf den Schnapper nicht daran hindern zu schließen
- Die Karabiner müssen mit Wasser gespült werden und in schattigen Bereichen getrocknet werden. Keine Trocknung an direkten Hitzequellen!
- Schmieren Sie nach dem Reinigen die beweglichen Teile z.B. Schnapper und Verschluss

Anweisung zur wiederkehrenden Sachkundeprüfung:

Die Prüfung durch einen Sachkundigen muss mindestens alle 12 Monate erfolgen. Die wiederkehrende uns umfassende Prüfung muss durch einen sachkundigen durchgeführt werden. Die Prüfung muss mindesten alle 12 Monate stattfinden, hierbei müssen die Ergebnisse der Prüfung in der Prüfkarte bzw. einem Prüfprotokoll dokumentiert werden.

Prüfkarte für die Sachkundigen-Prüfung:

EQUIPMENT RECORD				
Product:				
Model & type/identification		Trade name		Identification number
Manufacturer		Address		Tel, fax, email and website
Year of manufacture/life expiry date		Purchase date		Date first put into use
Other relevant information (e.g. document number)				
PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY				
Date	Reason for entry (periodic examination or repair)	Defects noted, repairs carried out and other relevant information	Name and signature of competent person	Periodic examination next due date